

17. — OFFRANDE DES QUATRE BOLS PAR LES DIEUX.

Les marchands Trapuṣa et Bhallika ayant offert de la nourriture au Buddha, les dieux des quatre points cardinaux lui apportent chacun un vase de pierre. Le Buddha accepte ces quatre vases et les réduit à un seul.

Nous avons deux représentations de cette scène (pl. III en bas et pl. IX, n° 1), assez voisines par l'arrangement général; sur la peinture de la planche III, les quatre dieux sont revêtus d'armures et différenciés par la couleur de leurs visages; Virūdhaka est bleu, Vaiçravaṇa jaune, Virūpākṣa rouge et Dhṛtarāṣṭra blanc; ils présentent au Buddha, assis sur un trône, quatre vases. La miraculeuse réduction est attestée par la présence d'un *pātra* de plus grandes dimensions que le Buddha tient dans ses mains réunies. Le Gandhāra ignore cette superfétation, il se contente d'une représentation des quatre grands rois porteurs des quatre vases. L'iconographie chinoise postérieure représente le Buddha portant les quatre *pātra* qui lui ont été remis par les quatre grands rois agenouillés. L'illustrateur tibétain réunit assez adroitement la scène de l'offrande et celle du miracle, au détriment de la plus élémentaire vraisemblance. La scène de la planche IX n° 1 est identique quant à l'arrangement; les quatre dieux sont dépouillés de l'armure caractéristique, mais reconnaissables à leur couleur; deux autres divinités les accompagnent, et on aperçoit les deux marchands porteurs de leurs offrandes¹.

18. — OFFRANDE DE TRAPUṢA ET DE BHALLIKA.

Deux marchands du pays d'Orissa offrent au Buddha du miel, des gâteaux et des cannes à sucre pelées.

Les éléments d'identification dont nous disposons paraîtront assez précaires. Deux personnages offrent au Buddha des palmes vertes (pl. III, en

1. Inscription n° 1: «rgyal-chen bži'i lhuñ-bzed phul-ba» = Les quatre grands rois offrent le *pātra*.

I. *Lalita-vistara*, ch. XXIV, trad., FOUCAUX, pp. 319-321; *Mahāvagga*, I, 4, 4, trad., pp. 82-83; *Nidāna-kathā*, trad., p. 110; BIGANDET, *Vie*, p. 106; ROCKHILL, *Life*, p. 34.

II. GANDHĀRA — FOUCHER, *A.G.B.G.*, fig. 208 b et 210; *J.I.A.I.*, 1900, fig. 14.

JAVA — PLEYTE, *Boro-Boudour*, fig. 104.

CHINE — *C.J.*, II, 1, 6; WIEGER, *Vies chinoises*, n° 60.